|  |
| --- |
| **Oppilaan oman laitteen käyttö perusopetuksessa**  **استخدام الطالب للجهاز في التعليم الأساسي** |
| Sukunimi:  اللقب: |
| Etunimet:  الأسماء الأولية: |
| Koulu:  المدرسة: |
| Ryhmä/luokka:  المجموعة/الصف: |
| **Yleistä oman laitteen käytöstä** Opetuksen edellyttämät oppimateriaalit ja työvälineet ovat oppilaalle maksuttomia (1). Oppimisen tukena voidaan huoltajan suostumuksella käyttää myös oppilaiden omia tai huoltajan oppilaan käyttöön antamia tietoteknisiä laitteita (2).  Oppilaan omaa tietoteknistä laitetta (jatkossa Laite) voidaan käyttää tilanteissa, joissa opettaja on antanut siihen luvan. Käyttö tapahtuu tällöin opettajan antamia ohjeita noudattaen. Opettaja vastaa siitä, että opetuksessa käytettävät digitaaliset sisällöt ovat hyvien tietoturvakäytänteiden mukaisia. Asennettavista sovelluksista kysytään erikseen lupa huoltajalta. Laitteiden käytön koulussa tulee olla lain, hyvien tapojen, koulun järjestyssääntöjen ja näiden käyttöehtojen mukaista. Oppilas vastaa Laitteen kuljettamisesta ja säilyttämisestä koulupäivän aikana sekä koulumatkoilla. Koulu ei vastaa Laitteen katoamisesta. Mikäli Laite tai ohjelmisto rikkoutuu oppilaan omassa käytössä, vastaa hän itse tai Laitteen muu omistaja vahingosta. Mikäli vahingon aiheuttaa toinen henkilö, vahingonaiheuttaja on vastuussa vahingosta vahingonkorvauslain säännösten mukaisesti (3). Koulu ei vastaa Laitteen tietoturvasta, vaan vastuu siitä on käyttäjällä.  (1) Perusopetuslaki 31 §  (2) Perusopetuksen opetussuunnitelman perusteet 2014  (3) Vahingonkorvauslain mukaan myös alaikäinen on vahingonkorvausvelvollinen. Alaikäinen on kuitenkin velvollinen korvaamaan siitä määrän, joka on kohtuullinen ottaen huomioon esimerkiksi hänen ikänsä ja kehitystasonsa. **معلومات عامة حول استخدام الجهاز** تُعتبر المواد المدرسية والأدوات التي يشترطها التعليم مجانية بالنسبة للطالب (1). بموافقة ولي الأمر، يمكن أيضًا استخدام معدات تكنولوجيا المعلومات التي يوفرها التلاميذ بأنفسهم أو التي يوفرها الوصي للتلميذ لدعم التعلم (2)  يمكن استخدام جهاز تكنولوجيا المعلومات الخاص بالطالب (المشار إليه فيما يلي بالجهاز) في المواقف التي يعطي فيها المعلم الإذن. يتم الاستخدام حينها وفقًا للتعليمات التي قدمها المعلم. المعلم مسؤول عن ضمان أن المحتوى الرقمي المستخدم في التدريس يتوافق مع ممارسات الأمان الجيدة. يُطلب الإذن بشأن التطبيقات المراد تثبيتها بشكل منفصل من ولي الأمر. يجب أن يتوافق استخدام الأجهزة في المدرسة مع القانون والأخلاق الحميدة وقواعد المدرسة وشروط الاستخدام هذه. يتحمل الطالب مسؤولية نقل الجهاز وتخزينه خلال اليوم الدراسي وأثناء الرحلات المدرسية. المدرسة غير مسؤولة عن فقدان الجهاز. في حالة تعطل الجهاز أو البرنامج بناءً على استخدام الطالب الخاص، يكون هو أو هي أو المالك الآخر للجهاز مسؤولاً عن الضرر. إذا كان الضرر ناتجًا عن شخص آخر ، يكون الشخص الذي تسبب في الضرر مسؤولاً عن الضرر وفقًا لأحكام قانون التعويض (3). المدرسة غير مسئولة عن أمن الجهاز ولكن المستخدم مسؤول عن ذلك.  (1) قانون التعليم الأساسي المادة 31  (2) مبادئ خطة التعليم للتعليم الأساسي 2014  (3) حسب قانون تعويض الأضرار حتى القاصر يكون مسؤولا عن تعويض الضرر. إلا أن فإن القاصر ملزم بدفع مبلغ معقول، مع الأخذ في الاعتبار، على سبيل المثال، عمره ومستوى نموه. |
| **Käytettävät laitteet** Tällä lomakkeella huoltaja antaa suostumuksensa siihen, että oppilas voi käyttää seuraavia omia tietoteknisiä laitteita opetuksessa edellä todettujen käyttöehtojen ja periaatteiden mukaisesti. Rastita ne vaihtoehdot, joihin annat suostumuksen. **الأجهزة المستخدمة** عن طريق هذه الاستمارة يعطي ولي الأمر موافقته أن يستخدم الطالب أجهزة تكنولوجيا المعلومات الشخصية التالية للتدريس وفقًا للشروط والمبادئ المنصوص عليها أعلاه. ضع علامة ضرب على الخيارات التي توافق عليها. |
| Lupa puhelimen käyttöön  الإذن باستخدام الهاتف   |  | | --- | |  | |
| Lupa tabletin käyttöön  الإذن باستخدام الجهاز اللوحي   |  | | --- | |  | |
| Lupa kannettavan tietokoneen käyttöön  الإذن باستخدام جهاز الكمبيوتر المحمول   |  | | --- | |  | |
| Tämä suostumus on voimassa lukuvuoden kerrallaan. Suostumuksen voi peruuttaa ilmoittamalla siitä kirjallisesti koululle.  هذه الموافقة صالحة لمدة عام دراسي واحد في كل مرة. يمكن إلغاء الموافقة عن طريق إخطار المدرسة كتابيًا. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Huoltajan allekirjoitus paikka päiväys  توقيع ولي الأمر المكان التاريخ |